

---

# Covid-19 et numérique : enjeux et constitution d'un corpus numérique en dialectologie perceptuelle

Christophe Coupé\*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Centre d'Études Linguistiques - Corpus, Discours Sociétés – Université Jean Moulin - Lyon 3 :  
EA1663 – France

## Résumé

Les travaux sur la variation spatiale dublinoise ont permis de mettre au jour les interactions entre langue et territoire à l'œuvre dans la capitale irlandaise (Brulard & Navarro, 2015 ; Hickey, 2005b ; Moreno, 2010 ; Wells, 1982). La Liffey, fleuve représentant la stéréotypique démarcation entre accents du sud et du nord de Dublin, se pose comme marqueur spatial d'une rupture linguistique. Cependant, la variation ne saurait se limiter à ce seul facteur, en ce qu'il a déjà été démontré à maintes reprises que de nombreux accents, certains présents dans le nord et le sud de Dublin, coexistent dans la ville. Une question se pose alors : comment rendre compte de la diversité de ces accents ?

L'objectif de cette communication sera de tenter de répondre à cette question. Pour ce faire, nous avons opté pour la **création d'un corpus numérique d'anglais dublinois en dialectologie perceptuelle** afin d'explorer la piste de la perception comme **critère supplémentaire**, dans une optique variationniste, permettant de mieux rendre compte de la variation linguistique. La perception que les locuteurs dublinois ont de l'anglais dublinois et de ses différents accents nous semble être une donnée essentielle lorsque l'on s'intéresse à la variation : "linguists should be concerned not only with language as production but also with how people react to language and how people represent language in talk about language" (Cramer & Montgomery, 2016, p. 9). Il nous est apparu pertinent d'inclure dans notre réflexion sur l'anglais dublinois une étude en **dialectologie perceptuelle** afin d'obtenir un niveau supplémentaire d'analyse sociolinguistique et de comparer les résultats de cette enquête perceptive à ceux d'une future enquête de terrain.

Les enquêtes perceptuelles se font traditionnellement *in situ*, cependant, le choix d'un corpus dit "numérique" a été contraint par la pandémie actuelle. La création d'un corpus numérique d'anglais dublinois en dialectologie perceptuelle soulève cependant plusieurs questions : quels outils et quelles méthodes employer afin de traiter un corpus numérique ? quelles sont les contraintes et quels sont les avantages de la création d'un corpus numérique dans le cadre d'une telle étude ? comment créer un corpus numérique tout en garantissant une conformité optimale au RGPD ?

Cette communication proposera une réflexion quant aux enjeux théoriques, méthodologiques et éthiques relatifs à la **création et à l'exploitation d'un corpus numérique d'anglais dublinois en dialectologie perceptuelle** dans le cadre d'une étude **socio-phonologique** de plus grande envergure. Nous emprunterons aux domaines de la linguistique de corpus, la sociolinguistique ainsi qu'à la dialectologie perceptuelle. Ainsi, de par sa nature, ce travail

---

\*Intervenant

interrogera les interactions entre *Langues, territoire et numérique*, *Langue territoire et contacts*, *Langues territoire et identité* mais également entre *Langue, territoire et sociétés*.

### Bibliographie sélective

Brulard, I., & Navarro, S. (2015). *La prononciation de l'anglais contemporain dans le monde: Variation et structure*. Presses Universitaires du Mirail.

Cramer, J., & Montgomery, C. (2016a). *Cityscapes and Perceptual Dialectology: Global Perspectives on Non-Linguists' Knowledge of the Dialect Landscape*. De Gruyter, Inc.

Cramer, J., & Montgomery, C. (2016b). Developing methods in Perceptual Dialectology. In *Cityscapes and perceptual dialectology: Global perspectives on non-linguists' knowledge of the dialect landscape*. De Gruyter Mouton.

Durand, J., & Przewozny, A. (2012). La phonologie de l'anglais contemporain: Usages, variétés et structure. *Revue française de linguistique appliquée*, Vol. XVII(1), 25-37.

Hickey, R. (2016). *Sociolinguistics in Ireland*. Palgrave Macmillan Limited.

Hickey, R. (2005a). *Dublin English: Evolution and Change*. John Benjamins Publishing.

Hickey, R. (2005b). Development and diffusion of Irish English. In Raymond Hickey (Éd.), *Legacies of Colonial English* (1re éd., p. 82-118). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486920.005>

Hickey, R. (2013). *A Dictionary of Varieties of English*. Wiley.

Labov, W. (1989). *Sociolinguistique*. Les Éditions de Minuit.

Laks, B. (2008). Pour une phonologie de corpus. *Journal of French Language Studies*, 18(1), 3-32. <https://doi.org/10.1017/S0959269507003146>

Laks, B. (2011). La phonologie du français et les corpus. *Langue française*, no169(1), 3-17.

Lonergan, J. (2013). *An Acoustic and Perceptual Study of Dublin English Phonology*. University College Dublin.

McEnery, T. (1996). *Corpus linguistics*. University Press.

McEnery, T. (2012). *Corpus linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge University Press.

Moreno, C. P. A. (2010). *An Introduction to Irish English*. Equinox.

Rastier, F. (2004). *Enjeux épistémologiques de la linguistique de corpus*.

Tognini-Bonelli, E. (2001). *Corpus linguistics at work*. John Benjamins.

Wells, J. C. (1982). *Accents of English*. Cambridge University Press.

**Mots-Clés:** Variation, Territoire, Linguistique de corpus, Anglais dublinois, Sociolinguistique, numérique, Dialectologie perceptuelle, Variation, Territory, Corpus Linguistics, Dublin English, Sociolinguistics, Corpora, Perceptual Dialectology